I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1069/89

af 18. april 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Portugals behov for hvidt sukker dækkes traditionelt ved raffinering af importeret råsukker; til det formål er der ved artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet fastsat foranstaltninger, som skal anvendes i overgangsperioden, således at de portugisiske raffinaderier sikres tilførsler af råsukker, i første række råsukker importeret fra visse AVS-lande og råsukker produceret i Fællesskabet og derefter, for hvad der i øvrigt måtte mangle, råsukker importeret fra tredjelande med nedsat afgift for at bringe prisen på linje med Fællesskabets interventionspris for råsukker;

den fælleserklæring om forsyning af sukkerraffineringsindustrien i Portugal, der er knyttet som bilag til tiltrædelsesakten, indeholder bestemmelse om, at denne forsyning skal ske på tilsvarende prisvilkår, som dem der gælder for præferencesukker; importordningen med nedsat afgift har gjort det muligt at sikre disse vilkår for det således importerede sukker;

ved artikel 9, stk. 4b, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/88 (4), er der indført en støtteordning for raffinering af præferenceråsukker;

iværksættelsen af en sådan støtteordning for raffinering af præferenceråsukker, at den også dækker rårørsukker produceret i de franske oversøiske departementer samt råroesukker produceret i Fællesskabet, når disse former for sukker raffineres til hvidt sukker i bestemte raffinaderier, medfører en manglende ligevægt mellem de førnævnte prisvilkår til skade for de portugisiske raffinaderier, der generelt får over trefjerdedel af deres forsyninger i form af råsukker importeret med nedsat afgift, hvilket sukker ikke er omfattet af den nævnte ordning; for at genskabe denne ligevægt bør ordningen udvides til at dække raffinering af dette sukker, der importeres til Portugal i medfør af artikel 303 i tiltrædelsesakten, således at det undgås, at der for samme produktionsår sker en forskelsbehandling af råsukker, som er blevet importeret og raffineret inden den dato, hvor denne udvidelse af støtteordningen træder i kraft, og råsukker, der importeres og raffineres efter denne dato; det bør derfor bestemmes, at denne forordning skal gælde med tilbagevirkende kraft fra begyndelsen af produktionsåret 1988/89 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1785/81 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 9 indsættes som stk. 4c:

» 4c. I produktionsårene 1988/89 til 1990/91 ydes der som interventionsforanstaltning en tilpasningsstøtte til raffineringsindustrien i Portugal for de mængder råsukker, som importeres fra tredjelande i medfør af artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, og som raffineres til hvidt sukker i Portugal.

Denne støtte kan kun ydes, såfremt det importerede råsukker raffineres til hvidt sukker i de i stk. 4, tredje afsnit, omhandlede raffinaderier. For denne produktion af hvidt sukker fastsættes støttebeløbet til 0,08 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

(1) EFT nr. C 58 af 7. 3. 1989, s. 9.
(2) Udtalelse afgivet den 14. april 1989 (endnu ikke offentliggjort i EFT).
(3) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(4) EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

Ovennævnte tilpasningsstøtte kan justeres for et givet produktionsår under hensyntagen til størrelsen af den for det pågældende produktionsår fastsatte lagerafgift og/eller under hensyntagen til en ændring af raffineringsavancen som følge af de for det pågældende produktionsår fastsatte priser.«

2. Artikel 9, stk. 6, syvende led, affattes således:

»— de i stk. 4b, fjerde afsnit, og i stk. 4c, tredje afsnit, omhandlede justeringer.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. april 1989.

På Rådets vegne

C. ROMERO HERRERA

Formand